



Gesù disse loro: «E voi, chi dite che io sia?» Matteo 16,15 (versetto mese settembre)



Der Monatsspruch September 2023, bringt uns zur zentralen Frage des Christseins. Nachdem Jesus seine Jünger gefragt hatte, was denn die Menschen sagen, dass er sei, fragte er sie, „und ihr, wer meint ihr, dass ich sei?“. Wir leben in einer Zeit, in der die Meinung der anderen, der Kollegen, der Partei, der Gruppe zu denen wir gehören, und des Mainstreams uns stark bestimmen. Es kostet Mühe zu fragen, was denke ich wirklich, was ist meine Erfahrung, meine Einstellung. Für die Nachfolge und für das Zeugnis reicht es offensichtlich nicht, das zu denken, zu sagen und zu tun, was alle denken, sagen und tun. Die Frage, wer denke ich, dass Jesus für mich sei, ist wirklich interessant; sie wird einiges auslösen an Erinnerungen was mir von Jesus erzählt wurde, wie ich Glaube erfahren habe: als etwas Unterstützendes, Positives, Lebensstiftendes oder etwas was Angst macht,

Il versetto del mese di settembre 2023 ci porta alla domanda centrale dell'essere cristiano. Dopo aver chiesto ai suoi discepoli che cosa si dicesse di lui, Gesù chiese loro: 'E voi, chi pensate che io sia?' Viviamo in un'epoca in cui l'opinione degli altri, dei colleghi, del partito, del gruppo di appartenenza e del mainstream ci determina fortemente. È necessario uno sforzo per chiedersi cosa penso veramente, qual è la mia esperienza, il mio atteggiamento. Per il discepolato e la testimonianza, non è ovviamente sufficiente pensare, dire e fare ciò che tutti pensano, dicono e fanno. La domanda 'chi penso io che Gesù sia per me' è davvero interessante; farà scattare alcuni ricordi di ciò che mi è stato detto su Gesù e di come ho vissuto la fede: come qualcosa che mi sostiene, che

was mir Schuldgefühle einflößt, mir ständig das Gefühl gibt, unwürdig zu sein. Das ist schlussendlich das, was Jesus für mich ist oder sein oder werden kann.

Wer sagt denn Jesus, der ich sei?

Wir hängen trotz allem auch von der Meinung anderer ab. Ob sie uns etwas zutrauen. Menschen, die Jesus begegnet sind, haben in seiner Gegenwart eine außerordentliche Liebe und Wertschätzung gespürt, sie wussten irgendwie, ‚der nimmt mich an wie ich bin, ich bin genug‘. Jesus spiegelt den Menschen, denen er begegnet, das, was sie oft vergessen, das Wertvolle und Große, was in jedem Menschen lebt: er sieht den Menschen so, wie Gott ihn sieht.

Dieses Gesehen werden wahrzunehmen, dieses Wissen, Jesus denkt gut von mir, der Glaube an ihn hilft mir, das Beste in mir zu entwickeln, war die Erfahrung der Menschen, die mit Jesus zu tun hatten. Deshalb ist es wichtig, ab und an zu denken, was denkt ER, der ich sei. Ich wünsche uns, dass wir immer wieder daran denken, es gibt jemanden, der gut von mir denkt und dass wir viele Erfahrungen im Leben machen, die uns zeigen, dass wir wertvoll und gut sind. Dann verstehen wir, wer denn Jesus für uns ist und wer wir für ihn sind.

Sehr herzlich, Georg Reider, Pfarrer

Rückblick

Am 25. Juli haben wir in Verona den letzten Gottesdienst vor der Sommerpause gefeiert. In den Monaten Juli und August finden die Gottesdienste nur in Gardone statt. Am 16. Juli war Oberkirchenrat Olaf Wassmuth im Gottesdienst in Gardone.



OKR Olaf Wassmuth, mit Marianne und Herbert Müller

è positivo, vivificante o come qualcosa che mi spaventa, che mi fa sentire in colpa, che mi fa sentire costantemente indegno. Questo è in definitiva ciò che Gesù è o può essere o diventare per me.

Chi dice Gesù che io sia?

Nonostante tutto, dipendiamo anche dall'opinione degli altri; se hanno fiducia in noi. Le persone che hanno incontrato Gesù hanno provato un amore e un apprezzamento straordinario alla sua presenza, in qualche modo hanno capito che 'lui mi accetta così come sono e che sono sufficiente così come sono'. Gesù rispecchia nelle persone che incontra ciò che spesso dimenticano, le cose preziose e grandi che vivono in ogni essere umano: vede le persone come le vede Dio.

Percepire questo essere visti, questo sapere che Gesù pensa bene di me, che la fede in lui mi aiuta a sviluppare il meglio di me, è stata l'esperienza delle persone che hanno avuto a che fare con Gesù. Ecco perché è importante pensare di tanto in tanto: cosa pensa LUI di me?

Auspicio che ci ricordassimo sempre che c'è qualcuno che pensa bene di me e che facciamo molte esperienze nella vita che ci mostrano che siamo preziosi e buoni. Allora capiremo chi è Gesù per noi e chi siamo noi per lui.

Cordialmente, Georg Reider, Pastore

Retrospettiva

Il 25 luglio abbiamo celebrato l'ultimo culto prima della pausa estiva a Verona. Nei mesi di luglio e agosto i culti vengono celebrati solo a Gardone, mediamente sono ben frequentati. Il 16 luglio era presente al culto a Gardone Oberkirchenrat Olaf Wassmuth. Egli è responsabile dell'assegnazione di pastori/e per la pastorale turistica da parte della EKD e ha potuto farsi un'idea dell'importanza delle proposte religiose nella nostra chiesa di Gardone.

Quest'anno siamo stati fortunati con la presenza di pastori/e alla pastorale turistica a Gardone, cioè il loro servizio è stato quasi sempre garantito, quando era più necessario: quando i culti venivano celebrati sia a Verona che a Gardone e quando io sono in vacanza. Mentre per Bardolino e Lazise la seconda metà di luglio e l'intero mese di agosto purtroppo non sono stati coperti.

OKR Wassmuth ist zuständig für die Entsendung der Urlauberseelsorge durch die EKD und konnte sich einen Eindruck von der Bedeutung der Gottesdienste in unserer Kirche in Gardone machen.

Mit der Besetzung durch Urlauberseelsorge hatten wir heuer in Gardone Glück, d.h. die Präsenz von Urlaubseelsorgern war fast immer dann gewährleistet, wann sie am nötigsten war: wenn Gottesdienste auch in Verona sind oder wenn ich im Urlaub bin. Während für Bardolino und Lazise die 2. Julihälfte und der ganze August leider nicht besetzt werden konnten.

Im Sommer geht die Weiterbildung der Konfirmanden weiter. Die letzte Einheit des Konfiunterrichts wird am 17. September sein, so dass wir dann Anfang Oktober, zu Erntedank, 3 Jugendliche konfirmieren dürfen.

Wir haben uns in den letzten Monaten und Wochen auch mit der Suche nach einer Wohnung für den/die Pfarrerin, in der auch Platz für ein Pfarrbüro und die Treffen des Kirchenvorstandes sein sollte, beschäftigt. Es ist aber wirklich schwer, etwas Entsprechendes zu finden: etwas von dem wir annehmen können, dass es den Ansprüchen eines/r Pfarrers*In entspricht, etwas mit dem die Mehrheit des Kirchenvorstandes einverstanden ist und etwas, was wir bezahlen können.

Ich hoffe, dass wir die Suche in den nächsten Wochen und Monaten intensivieren und im Laufe des Herbsts eine Entscheidung treffen können.

Am Freitag, den 4. August, hat ein Jugendchor aus Detmold, der Partnerstadt von Verona, in unserer Kirche in Verona ein sehr schönes Konzert gegeben. 25 Jugendliche der Evangelisch – Lutherischen Kirchengemeinde St. Michael Hiddesen haben vorwiegend englische religiöse Lieder gesungen, die die wenigen Gäste, die zum Konzert gekommen waren, begeistert haben.

Ausblick

Gemeindetreff Gardone

Am Samstag, den 9. September laden wir alle Mitglieder und Freunde unserer Gemeinde zum Gemeindetreff ein. Das Treffen beginnt um 15 Uhr mit einem Gebet in der Kirche, es folgt ein Austausch mit Vorschlägen für die Belebung der Gemeinde und der Kirche in Gardone und ein fröhliches Beisammensein mit Imbiss und Umtrunk. Es wäre schön und wichtig, wenn möglichst viele zu diesem

Durante l'estate continua la formazione dei confermandi. L'ultima unità di formazione sarà il 17 settembre. Così possiamo confermare 3 giovani all'inizio di ottobre, in occasione della Festa del Ringraziamento.

Negli ultimi mesi e settimane abbiamo continuato a cercare un appartamento per il/la pastore/a, dove dovrebbe esserci spazio anche per l'ufficio pastorale e le riunioni del consiglio di chiesa. Tuttavia, è davvero difficile trovare qualcosa di adatto: qualcosa che possiamo sopporre soddisfi le attese di un/a pastore/a, qualcosa con cui la maggioranza del consiglio di chiesa sia d'accordo e qualcosa che possiamo pagare.

Spero che nelle prossime settimane e nei prossimi mesi potremo intensificare la ricerca e prendere una decisione nel corso dell'autunno.

Venerdì 4 agosto un coro giovanile di Detmold, città gemellata con Verona, ha tenuto un concerto molto bello nella nostra chiesa di Verona. 25 giovani/e della parrocchia evangelica luterana di St. Michael Hiddesen hanno cantato principalmente canzoni religiose in inglese, che hanno affascinato i pochi ospiti che hanno assistito al concerto.

Prospettive

Incontro della comunità a Gardone



Sabato 9 settembre invitiamo tutti i membri e gli amici della nostra comunità a un incontro a Gardone. L'incontro inizierà alle ore 15.00 con una preghiera in chiesa, seguita da uno scambio e di suggerimenti per il rilancio delle proposte a Gardone. Poi ci fermeremo per festeggiare con uno spuntino e cose da bere. Sarebbe bello e importante che a questo incontro partecipasse il maggior numero possibile. Vi prego di comunicare

Treffen kommen könnten. Eine Anmeldung innerhalb 6. September ist erwünscht: verona@chiesaluterana.it; Tel./WhatsApp: 3917739206.

17. September: Gottesdienst im Lazzaretto di Verona

Wie in den letzten Jahren, wollen wir auch heuer wieder einen Gottesdienst im Freien organisieren. Am Sonntag, den 17. September, ist der Gottesdienst nicht in unserer Kirche in Verona, sondern um 17 Uhr im Lazzaretto. Wir werden wieder ein Thema zu Ökologie und Umwelt vorbereiten und freuen uns jetzt schon, dass viele von Euch kommen und wir in diesem beeindruckenden Ambiente rund um wichtiges Thema einen schönen Gottesdienst feiern können.

la vostra partecipazione entro il 6 settembre a: verona@chiesaluterana.it; Tel./WhatsApp: 3917739206.

17 settembre: Culto al Lazzaretto di Verona

Come negli ultimi anni, anche quest'anno vogliamo organizzare un culto all'aperto. Domenica 17 settembre ci incontreremo alle ore 17, invece che nella chiesa a Verona, al Lazzaretto. Prepareremo un tema sull'ecologia e l'ambiente e saremo contenti che molti di voi verranno a celebrare il culto intorno a un tema importante in questo ambiente suggestivo.

Die Geschichte unserer Kirche in Gardone - Storia della nostra chiesa di Gardone



Du freundlich Kirchlein, auf dem Fels gebaut,
Vom Lorbeer und von Rosen rings umspinnen,
Blickst auf den See. Dein Wort und Glockenlaut hat
manches Herz für Gottes Lieb' gewonnen.

Hier wohnt die Stille. Mancher, der hier weilt,
gebeugt und müd, von Heim und Herd geschieden.
An Heimweh krank, fühlt, wie die Wunde heilt, Umweht
von Himmelsduft und Sonntagsfrieden.
Friedrich L. H. Hugendubel (1841-1923)

O, chiesetta accogliente, costruita sulla roccia,
con alloro e rose intorno a te, guardi il lago.
La tua parola e il suono della tua campana hanno
conquistato molti cuori all'amore di Dio.

Qui abita il silenzio. Molti che dimorano qui
piegato e stanco, separato da casa e dal focolare.
Malato di nostalgia, sente come la ferita guarisce,
circondato dalla fragranza del cielo e dalla pace
domenicale. Friedrich L. H. Hugendubel (1841-1923)

Heute sind der Gardasee und Gardone vor allem als Urlaubsorte weit über die Grenzen Italiens hinaus bekannt. Für Menschen, die Wärme suchen, die im Urlaub gerne kulturelle Angebote in Anspruch nehmen, wandern, radfahren und schwimmen wollen und dazu noch gerne gut essen und trinken, ist der Gardasee, das richtige Urlaubsziel.

Wir müssen aber davon ausgehen, dass der Gardasee anfänglich, d.h. im ausgehenden 19. Jahrhundert, nicht Urlauber anzog, sondern Menschen, die sich einer längeren, oft Monate dauernder Kur unterziehen mussten und für die die gute Luft und Wärme die letzte Hoffnung auf Heilung darstellten. Mit den Kurpatienten hat auch die Geschichte unserer Kirche in Gardone zu tun. Bisher wussten wir ganz wenig über ihre Geschichte. Dies änderte sich, seit ich am 27. Juli im Tourismus Büro von Gardone zusammen mit Irene Müller auf ein Buch verwiesen wurde, in dem Herfried Schlude die spannenden Ereignisse zusammenfasst, die zum Bau der Kirche geführt haben und welche Widerstände nicht imstande waren, ihn zu verhindern.

In der Anfangszeit bestand das Hauptkontingent der Kurgäste aus Kranken. Sie wurden von den Kurärzten umsorgt. Was noch fehlte, war indes der seelische Beistand. Dabei hatten es die Katholiken zunächst besser, als die Protestanten: In unmittelbarer Nachbarschaft des Grand Hotels befand sich die Kurkapelle, ein kleines, bescheidenes, der Mariä Geburt, geweihtes Kirchlein aus dem 18. Jahrhundert (am Beginn der Via Roma). Dort hielt ein Kurgeistlicher jeden Tag, sonntags sogar zweimal - um 10 Uhr „mit Ansprache“ — einen deutsch-katholischen Gottesdienst ab. Auch für Beichtgelegenheit war gesorgt.

Nicht ganz so einfach im katholischen Italien hatten es die Evangelischen. Um die Mitte der neunziger Jahre des 19. Jahrhunderts, wurde Riviera von etwa 1500 Gästen besucht. Sie kamen meist im Gefolge oder auf Anweisung ihrer Ärzte, die —jedenfalls in der Anfangszeit - überwiegend aus dem protestantischen Norden Deutschlands stammten. Um sie begann sich der Frankfurter ‚Verein für die Einrichtung deutsch-evangelischer Gottesdienste an Kurorten‘ zu kümmern. Er schickte seit dem Jahre 1889 regelmäßig einen Geistlichen nach Gardone, der dort - von November bis April gut besuchte Gottesdienste abhielt. Sie fanden zunächst im Speisesaal der Villa Aurora statt. Als jedoch auch die Zahl der „eingesessenen“ Evangelischen — für da Jahr 1911 wird ihre Zahl mit 130 Personen angegeben — immer

Oggi il Lago di Garda e Gardone sono conosciuti ben oltre i confini dell'Italia, soprattutto come località di villeggiatura. Il Lago di Garda è la meta di vacanza giusta per chi cerca il calore, per chi ama le attività culturali, le escursioni, il ciclismo e il nuoto, e per chi ama mangiare e bere bene.



Dobbiamo però immaginare che inizialmente, cioè alla fine dell'Ottocento, il lago di Garda non attirava i villeggianti, ma persone che dovevano sottoporsi a una cura lunga, spesso di mesi, e per le quali l'aria buona e il calore rappresentavano l'ultima speranza di guarigione. La storia della nostra chiesa di Gardone è nata con questi pazienti.

Finora sapevamo ben poco della storia della nostra chiesa. La situazione è cambiata da quando, il 27 luglio, presso l'Ufficio del Turismo di Gardone, mi è stato segnalato, insieme a Irene Müller, un libro in cui Herfried Schlude riassume le appassionanti vicende che portarono alla costruzione della chiesa e che le resistenze non riuscirono a impedire.

Nei primi tempi, il contingente principale di ospiti era costituito da persone malate. Erano curati da medici specialisti. Mancava però il sostegno spirituale. All'inizio, i cattolici avevano la meglio sui protestanti: Nelle immediate vicinanze del Grand Hotel si trovava una piccola e modesta chiesa del XVIII secolo dedicata alla Natività della Vergine Maria (all'inizio di Via Roma).

Un cappellano vi celebrava ogni giorno una messa cattolica in lingua tedesca, la domenica anche due, alle ore 10 con predica. C'era anche la possibilità di confessione.

I protestanti non avevano vita facile nell'Italia cattolica. Intorno alla metà degli anni Novanta del XIX secolo, la Riviera fu visitata da circa 1500 ospiti. Per lo più si trattava di ospiti al seguito o su indicazione dei loro medici, che - almeno nei primi tempi -

größer wurde, reichte der Speisesaal nicht mehr aus. Ein eigenes Gotteshaus tat not.

Nicht weit von der Villa Aurora, in der Villa Medini, verbrachte etwa sei dem Jahre 1890 ein älterer Herr seine Winter, dieser nahm sich des Problems an. Es war Freiherr Otto von Ende (1826-1910) aus Schreiberhau im Riesengebirge (heute Polen), ehemals Vize-Oberhofmeister und Schloßhauptmann der deutschen Kaiserin Auguste Viktoria. Freiherr von Ende wandte sich an den Vorsitzenden des Frankfurter Vereins, den Bankier Emil Moritz von Bernus (1843-1913), der im März 1895 in Deutschland zu Spenden aufrief.

Seine Bemühungen waren nicht umsonst. Am ersten Mai 1895 erwarb der wohlhabende Kaufmann Dr. Eduard Schuchardt aus Frankfurt für den Verein ein Grundstück in Gardone. Von Bernus beauftragte seinen Schwager, den Architekten Arge von Kauffmann (1852-1922), mit dem Entwurf von Plänen für den Bau einer Kapelle, die 150 Personen Platz bieten sollte. Auf von Kauffmann gehen auch die ganz ähnlichen evangelischen Kirchen in Bordighera, Capri und Nervi zurück.



Nicht alle waren glücklich mit dieser Entwicklung. Am unglücklichsten war der Bischof von Brescia: Eine „Ketzer-Kirche“ inmitten seiner Diözese schien ihm nicht hinnehmbar. Als 1896 mit dem Bau begonnen wurde, erhob er Einspruch.

Auch der katholische Ortsgeistliche entsetzte sich, vor allem über den Standort. Die Kirche war ihm zu „sichtbar“. Er schlug vor, sie wenigstens hinter einer Mauer zu verstecken. Der Einspruch beider war umsonst. Am 28. November 1897, Ersten Advent, war es seiner Exzellenz von Ende vergönnt, der Gemeinde der Kurgäste eine protestantische Kirche zu übergeben. Kurgästlicher war damals Pfarrer Anspach aus Hamme bei Bochum.

provenivano soprattutto dal nord protestante della Germania. L' "Associazione di Francoforte per l'istituzione di proposte religiosi per protestanti tedeschi nei luoghi di cura" iniziò a occuparsi di loro. A partire dal 1889 inviò regolarmente un pastore a Gardone che da novembre ad aprile tenne dei culti ben frequentati e celebrati nella sala da pranzo di Villa Aurora. Tuttavia, con l'aumentare del numero dei protestanti residenti - nel 1911 erano 130 - la sala da pranzo non era più sufficiente. Era necessario un luogo di culto.

Non lontano da Villa Aurora, nella Villa Medini, un anziano signore trascorreva gli inverni dal 1890 circa e si occupò del problema. Si trattava del barone Otto von Ende (1826-1910) di Schreiberhau nel Riesengebirge (oggi Polonia), già vice-camerlengo e capitano di palazzo dell'imperatrice tedesca Augusta Viktoria. Freiherr von Ende si rivolse al presidente dell'Associazione di Francoforte, il banchiere Emil Moritz von Bernus (1843-1913), che nel marzo 1895 lanciò un appello per donazioni in Germania.

I suoi sforzi non furono vani. Il primo maggio 1895, il ricco commerciante Dr. Eduard Schuchardt di Francoforte acquistò un terreno a Gardone per l'associazione. Von Bernus incaricò il suo cognato, l'architetto Arge von Kauffmann (1852-1922), di sviluppare un progetto per la costruzione di una cappella con 150 posti a sedere. Von Kauffmann progettò anche le chiese protestanti molto simili di Bordighera, Capri e Nervi.

Non tutti erano contenti di questo sviluppo. Il più scontento fu il vescovo di Brescia: una "chiesa eretica" nel bel mezzo della sua diocesi gli sembrava inaccettabile. Quando la costruzione iniziò nel 1896, si oppose.

Anche il sacerdote cattolico locale era sconcertato, soprattutto per la posizione. La chiesa era troppo "visibile" per lui. Sugerì che fosse almeno nascosta dietro un muro. L'obiezione di entrambi fu vana. Il 28 novembre 1897, primo Avvento, Sua Eccellenza von Ende aveva il privilegio di presentare una chiesa protestante alla comunità dei pazienti. All'epoca, il cappellano incaricato era il pastore Anspach di Hamme, vicino a Bochum.

Anche le maestà imperiali protestanti di Berlino contribuirono al successo della celebrazione. I candelabri dell'altare, il crocifisso e la Bibbia, ancora oggi in uso, furono donati da loro. La Bibbia contiene una dedica personale dell'imperatrice Augusta Viktoria (1858-1921): "Alla Cappella protestante tedesca di Gardone Riviera per la dedizione del 28

Zum Gelingen des Festes hatten auch die protestantischen kaiserlichen Majestäten in Berlin beigetragen. Die Altarleuchter, das Kruzifix und die Bibel, noch heute in Gebrauch, sind Geschenke von ihnen. Die Bibel enthält eine eigenhändige Widmung der Kaiserin Auguste Viktoria (1858-1921): „Der deutsch-evangelischen Kapelle zu Gardone Riviera zur Einweihung am 28. November 1897: Bleibt in mir und ich in euch. 'Wie die Rebe keine Frucht bringen kann aus sich selbst, wenn sie nicht am 'Weinstockbleibt, so auch ihr nicht, wenn ihr nicht in mir bleibt'. Johannes 15, 4. Sie fügte hinzu: Kein Volk noch Sprach ist zu geringe, Dir Gott und Schöpfer aller Dinge. Und deine treue Gnadenhand ist über alle ausgespannte. Auguste Viktoria (Imperatrix Regina)

Die Kurgeliebten hatten nun zu tun, denn die beheizte Kirche war gut besucht, an Feiertagen sogar überfüllt. Pro Winter hielten sie an die dreißig Gottesdienste ab, die in der Saison 1911/12 von 1650 Personen besucht wurden; 56 kamen zum Abendmahl. In der deutschen Schule wurden - in wöchentlich zwei Religionsstunden — Konfirmanden unterrichtet. Am Ende der Saison 1911/12 seien sieben Kinder, die der Kurprediger durch Hausbesuche auf den Bergen oberhalb Salò sich erst gesammelt hatte, eingesegnet worden. Auch das Los der zahlreichen Leidenden und Kranken suchten die Pastoren durch Hausbesuche zu erleichtern. Was mancher Besucher des noch heute unveränderten an der Straße zum Vittoriale stehenden Kirchleins empfunden haben mag, gibt ein Auszug aus einem Gedicht wieder, das der Berner Pfarrer und Schriftsteller Friedrich Ludwig Heinrich Hugendubel (1841-1923) Kurprediger in der Saison 1909/10 am 27. Februar 1910 veröffentlicht hat, es steht als Einleitung zu diesem Beitrag.

Anders war die Wirkung auf die italienische Bevölkerung, zumindest auf einen Teil davon. Schon der Baustil - ein „ostentato neogotico modernizzato - protzig modernisierte Neugotik - (Cozzaglio) erregte Anstoß. Das Kirchlein wurde als Fremdkörper empfunden, und Polemik blieb nicht aus. Für den römischen Journalisten Giulio De Frenzi, der im Jahre 1909 den Gardasee besuchte, hatte es „la civetteria d'un chiosco per uno spaccio di bibite“ die Kirche erinnerte ihn an einen Getränkekiosk. (Herfried Schlude, in: Attilio Mazza, Gardone Mitteleuropa, Gardone in Mitteleuropa, Fondazione Civiltà Bresciana, 2005- an einigen Stellen leicht überarbeitet).

novembre 1897: Rimanete in me e io in voi. Come il tralcio non può portare frutto da sé, se non rimane legato alla vite, così nemmeno voi se non rimanete in me". Giovanni 15,4.

E ha aggiunto: "Nessun popolo e nessuna lingua sono troppo piccoli per Te, Dio e Creatore di tutte le cose. E la tua fedele mano di grazia è stesa su tutti".

Augusta Vittoria (Imperatrice Regina)

Il pastore ora aveva molto da fare, perché la chiesa riscaldata era molto frequentata e nei giorni festivi addirittura sovraffollata. Ogni inverno si celebravano una trentina di cene, alle quali nella stagione 1911/12 parteciparono 1650 persone; 56 vennero alla santa cena. I confermandi venivano istruiti nella scuola tedesca, con due lezioni di religione alla settimana. Alla fine della stagione 1911/12 furono benedetti sette bambini, che il pastore aveva raccolto prima attraverso visite a domicilio sulle montagne sopra Salò. I pastori cercarono anche di alleviare la sorte dei numerosi sofferenti e malati attraverso visite a domicilio.

Quello che molti visitatori della chiesa, che ancora oggi si trova immutata sulla strada del Vittoriale, possono aver provato è riflesso in un estratto di una poesia che il pastore e scrittore bernese Friedrich Ludwig Heinrich Hugendubel (1841-1923), pastore nella stagione 1909/10, pubblicò il 27 febbraio 1910 e che fa da introduzione a questo articolo.

L'effetto sulla popolazione italiana, almeno su una parte di essa, fu diverso. Già lo stile architettonico - un "ostentato neogotico modernizzato" (Cozzaglio) - suscitava offese. La chiesetta era percepita come un corpo estraneo e le polemiche erano inevitabili. Per il giornalista romano Giulio De Frenzi, che visitò il Lago di Garda nel 1909, aveva "la civetteria d'un chiosco per uno spaccio di bibite", la chiesa gli ricordava un bar.

(Herfried Schlude, in: Attilio Mazza, Gardone Mitteleuropa, Fondazione Civiltà Bresciana, 2005 - leggermente rivisto in alcuni punti).

Gottesdienste und Veranstaltungen / Culti ed eventi

September – Oktober 23

Settembre – ottobre 23

Chiesa a Verona / Kirche in Verona: S. Domenico, Via del Pontiere, 30

Chiesa evangelica a Gardone Riviera / ev. Kirche in Gardone Riviera: Via Vittoriale 4/A

Bardolino, Chiesa S. Severo, Piazzetta S. Severo; Lazise, S. Nicolò al Porto, Via Fontana, 5

Die Gottesdienste in Verona finden vorwiegend in italienischer Sprache statt; die Gottesdienste in Gardone, Bardolino und Lazise in deutscher Sprache.

I culti a Verona vengono celebrati prevalentemente in lingua italiana, quelli a Gardone, Bardolino e Lazise in lingua tedesca.

03/09 13. So n. Trinitatis

10.00h Gottesdienst in Bardolino

11.00h Gottesdienst in Gardone

11.30h Gottesdienst Lazise

13° dom dopo la trinità

10.00h Culto a Bardolino

11.00h Culto a Gardone

11.30h Culto a Lazise

09/09 Gemeindetreff - Gardone

15.00h Gardone

Incontro Comunità

15.00h Gardone

10/09 14. So n. Trinitatis

10.00h Gottesdienst in Bardolino

11.00h Gottesdienst in Gardone

11.30h Gottesdienst Lazise

17.00h Gottesdienst Verona

14° dom dopo la trinità

10.00h Culto a Bardolino

11.00h Culto a Gardone

11.30h Culto a Lazise

17.00 Culto a Verona

17/09 15. So n. Trinitatis

10.00h Gottesdienst in Bardolino

11.00h Gottesdienst in Gardone

11.30h Gottesdienst Lazise

17.00h Gottesdienst Lazzaretto Verona

15° dom dopo la trinità

10.00h Culto a Bardolino

11.00h Culto a Gardone

11.30h Culto a Lazise

17.00 Culto al Lazzaretto di Verona

24/09 16. So n. Trinitatis

10.00h Gottesdienst in Bardolino

11.00h Gottesdienst in Gardone

11.30h Gottesdienst Lazise

17.00h Gottesdienst Verona

16° dom dopo la trinità

10.00h Culto a Bardolino

11.00h Culto a Gardone

11.30h Culto a Lazise

17.00 Culto a Verona

01/10 Erntedank / Konfirmation

11.00 Gottesdienst in Gardone

(anschl. Imbiss und Umtrunk)

Festa ringraziamento - Confermazione

11.00h Culto a Gardone

(con rinfresco)

08/10 18. So n. Trinitatis

10.00h Gottesdienst Verona

18° dom dopo la trinità

10.00h Culto a Verona

15/10 19. So n. Trinitatis

10.00h Gottesdienst Verona

19° dom dopo la trinità

10.00h Culto a Verona

21/10. 15.30 – 17.30

Bau Insektenhotels mit Kindern

22/10 20. So n. Trinitatis

10.00h Gottesdienst Verona

**Costruzione hotel per
insetti con i bambini**

20° dom dopo la trinità

10.00h Culto a Verona

24/10 21. So n. Trinitatis

10.00h Gottesdienst Verona

21° dom dopo la trinità

10.00h Culto a Verona

Anschriften der Gemeinde / indirizzi della comunità

Ev.-lutherisches Pfarramt Verona-Gardone / Ufficio pastorale della Comunità Evangelica Luterana di Verona-Gardone: Pastor/e Georg Reider, Via Orazio, 14; 37012 Bussolengo (VR)

Tel 045 800 9283, **cell.** ++39 3917739206;

Email: Verona[at]chiesaluterana.it; **Pec:** chiesaluteranavrgardone@pec.it

Homepage: www.veronagardoneprotestante.it **Facebook:** www.facebook.com/Veronaluterana/

Youtube: Youtube Chiesa Luterana Verona Gardone

Vorsitzende des Kirchenvorstandes / Presidente del consiglio della Chiesa:

Christine Schenk

Via Primavera, 14; 37026 Pescantina (VR)

Tel 045 221 0298, cell 347 535 3177

Email: enitschenk[at]gmail.com

Zweite Vorsitzende des Kirchenvorstandes / Vicepresidente del consiglio della Chiesa:

Maddalena Chesini,

Via da Levante 18; 37138 Verona

Tel. 3774994435

Email: maddalena.2008[at]libero.it

Kontakt für den Bereich Gardone / contatto per l'area Gardone:

Ebba Rathert, Via della Repubblica 66, 25083 Gardone Riviera (BS);

Tel: 335 608 8240 - E-Mail:

ebbarathert[at]libero.it

Bankverbindung / Coordinate del conto corrente:

Südtiroler Sparkasse/Cassa di Risparmio di Bolzano Comunità evangelica luterana di Verona-Gardone

IBAN: IT37K0604559600000005000172

SWIFT/BIC: CRBZIT2B127

Codice fiscale: 93197700235

Besuch erwünscht? Sie möchten einfach jemandem Ihr Herz ausschütten oder in vertraulicher Atmosphäre über den Glauben sprechen? - Pfarrer Reider kommt gerne zu Besuch oder empfängt Sie, wenn Sie es möchten. Tel 045 8009 283

Mail: Verona@chiesaluterana.it

Desiderate una visita? Volete parlare con qualcuno delle vostre preoccupazioni o semplicemente discutere in un ambiente familiare questioni di fede? Il pastore Reider vi fa volentieri una visita o riceve, se lo desiderate. Tel. 045 8009283 – mail:

Verona@chiesaluterana.it



Ma cosa avremmo potuto fare in quei tempi, rinunciare al benessere...!??!